



## US-1359 Mesa elevadora electrohidráulica

Manual de Instalación/Operación y Mantenimiento



**MODELO: 1.5**

*Lea este manual antes de operar. Debes leer y entender el  
Precauciones de seguridad para proteger su seguridad y cualquier daño a su propiedad.*



## NOTA PARA EL USUARIO

Gracias por comprar nuestros productos.  
Lea atentamente estas instrucciones para un uso seguro y adecuado del elevador de automóviles, y téngalas a mano para futuras consultas.

- Este manual es para el modelo : Smart Risen 1.5
- En cuanto a la garantía de seguridad en el diseño y la construcción de elevadores de automóviles, lea primero este Manual.
- Asegúrese de que este manual se entregue a los usuarios finales para su implementación de la seguridad.
- No utilice el elevador de automóviles en una atmósfera potencialmente explosiva.

CUALQUIER PARTE DE ESTA IMPRESIÓN NO DEBE SER  
REPRODUCIDA DE NINGUNA FORMA SIN PERMISO.  
ESTA IMPRESIÓN ESTÁ SUJETA A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO.



# INDICE

1	General.....	1
1.1	Información relativa a este Manual .....	1
1.2	Información para el operador de la planta .....	1
1.3	Símbolos de advertencia e información empleados.....	1
1.4	Uso correcto.....	2
1.5	Mal uso .....	2
1.6	Zona de peligro.....	2
1.7	Dispositivos de seguridad.....	2
1.8	Desactivación del equipo.....	3
1.9	Equipos de protección personal.....	3
2	comportamiento en caso de mal funcionamiento. ....	4
3	Transporte y almacenamiento .....	4
4	Parámetros técnicos .....	5
5	Estructura general .....	6
6	Arranque .....	7
7	Operación.....	8
7.1	Cargue y descargue la mesa solo con una carretilla elevadora o una grúa .	8
7.2	Levantar .....	9
7.4	Ajuste de la inclinación del tablero .....	9
7.5	Transporte de una carga.....	10
7.6	Uso como mesa de trabajo.....	10
7.7	Panel deslizante .....	11
7.8	Montaje y desmontaje de piezas con la mesa en el vehículo elevado .....	11
7.9	Fin del trabajo.....	11
8	Ensayo .....	12
8.1	Pruebas antes del primer uso .....	12
8.2	Inspecciones periódicas .....	12
9	Mantenimiento.....	13
9.1	Bajar la mesa elevadora sobre los soportes de inspección.....	13

# INDICE

9.2 Plegar los soportes de inspección .....	13
9.3 Plan de mantenimiento .....	14
9.4 Limpieza .....	14
9.5 Aceites hidráulicos .....	14
9.6 Comprobación del nivel de aceite .....	14
9.7 Cambio de aceite .....	15
9.8 Comprobación de las mangueras hidráulicas .....	15
9.9 Reemplazo de mangueras hidráulicas.....	16
10 Diagnóstico de fallos .....	17
11 Desmantelamiento y eliminación .....	18

# 1 General

## 1.1 Información relativa a este Manual

Lea atentamente las instrucciones para evitar daños a la vida y la integridad física del usuario o de terceros, así como a los bienes materiales. Tenga en cuenta lo siguiente:

- El manual de instrucciones deberá ser fácilmente accesible para todos los usuarios.
- Familiarícese bien con las normas de seguridad.
- No asumimos ninguna responsabilidad por daños y problemas de funcionamiento que resulten de ignorar las instrucciones de funcionamiento.
- Las ilustraciones pueden diferir del tipo suministrado.

Sin embargo, las funciones o los pasos de trabajo requeridos siguen siendo los mismos.

## 1.2 Información para el operador de la planta

El operador de la planta es responsable de la operación segura y de mantener la seguridad funcional de la mesa elevadora.

- Los operarios deben estar cualificados por formación técnica y experiencia y deben estar familiarizados con la normativa aplicable en materia de seguridad laboral y prevención de accidentes.
- Los operadores deben haber recibido instrucciones o capacitación en la mesa elevadora y deben usar el equipo de protección requerido.
- Los operadores deben haber leído y entendido las normas de seguridad.
- La mesa elevadora solo se puede operar en condiciones correctas de seguridad.
- Los trabajos de mantenimiento y reparación, así como los controles de seguridad, se llevarán a cabo periódicamente de acuerdo con los intervalos especificados.
- Las instrucciones de funcionamiento se mantendrán siempre completas y legibles en el lugar de funcionamiento de la mesa elevadora. Esto también se aplica en caso de venta o reinstalación en una ubicación diferente.
- Están prohibidas las modificaciones técnicas de la mesa elevadora.

## 1.3 Símbolos de advertencia e información empleados

Las notas de advertencia están marcadas con uno de los siguientes símbolos, según la categoría de peligro.

	<b>¡PELIGRO!</b> Riesgo inminente de muerte y lesiones graves
	<b>¡ADVERTENCIA!</b> Posible riesgo de muerte y lesiones graves; Daños materiales
	<b>¡ATENCIÓN!</b> Posible riesgo de lesiones; Daños materiales
	<b>NOTA</b> Consejos de aplicación e información útil

## 1.4 Uso previsto

- La mesa elevadora está diseñada para la instalación y extracción de piezas de vehículos de turismos y furgonetas. Con esto, el vehículo elevado se coloca en un ascensor, las piezas del vehículo se retiran y se instalan con la mesa desde abajo. La mesa también sirve para el transporte de las piezas y como mesa de montaje.
- El uso previsto requiere observar las condiciones de operación, mantenimiento y servicio del fabricante, así como las pautas de reparación.
- No se pueden superar los valores límite indicados.

## 1.5 Uso indebido previsible

Se prohíbe:

- Uso para el transporte de personas
- Subirse a la carga o a la mesa
- Permanecer bajo la carga
- Conexión de la mesa a un tractor

## 1.6 Zona de peligro

El área de peligro se encuentra dentro de las dimensiones exteriores de la mesa cargada.

## 1.7 Dispositivos de seguridad



### **¡ADVERTENCIA!**

Nunca haga lo siguiente con respecto a los dispositivos de seguridad

- Eliminación
- Modificación
- Invalidante

- Protección de freno de tubería
- Válvula de freno de bajada
- Bloqueo de ruedas
- Válvula de escape
- Cierre de seguridad para tablero extensible
- Cerradura mecánica de solenoide

## **1.8 Desactivación del equipo**



Siempre desactive la mesa elevadora antes de la instalación, cambio de las condiciones de trabajo y el método de operación, antes de cada mantenimiento, inspección y reparación.

## **1.9 Equipos de protección personal**

La operación requiere:

- Zapatos de seguridad

El mantenimiento, la limpieza y la reparación requieren:

- Zapatos de seguridad
- Guantes de protección

## 2 Comportamiento en caso de mal funcionamiento

En caso de mal funcionamiento:



1. Interrumpa inmediatamente todos los movimientos de carga
2. Asegure la mesa elevadora para que no se siga utilizando
3. Notifique a su superior

## 3 Transporte y almacenamiento



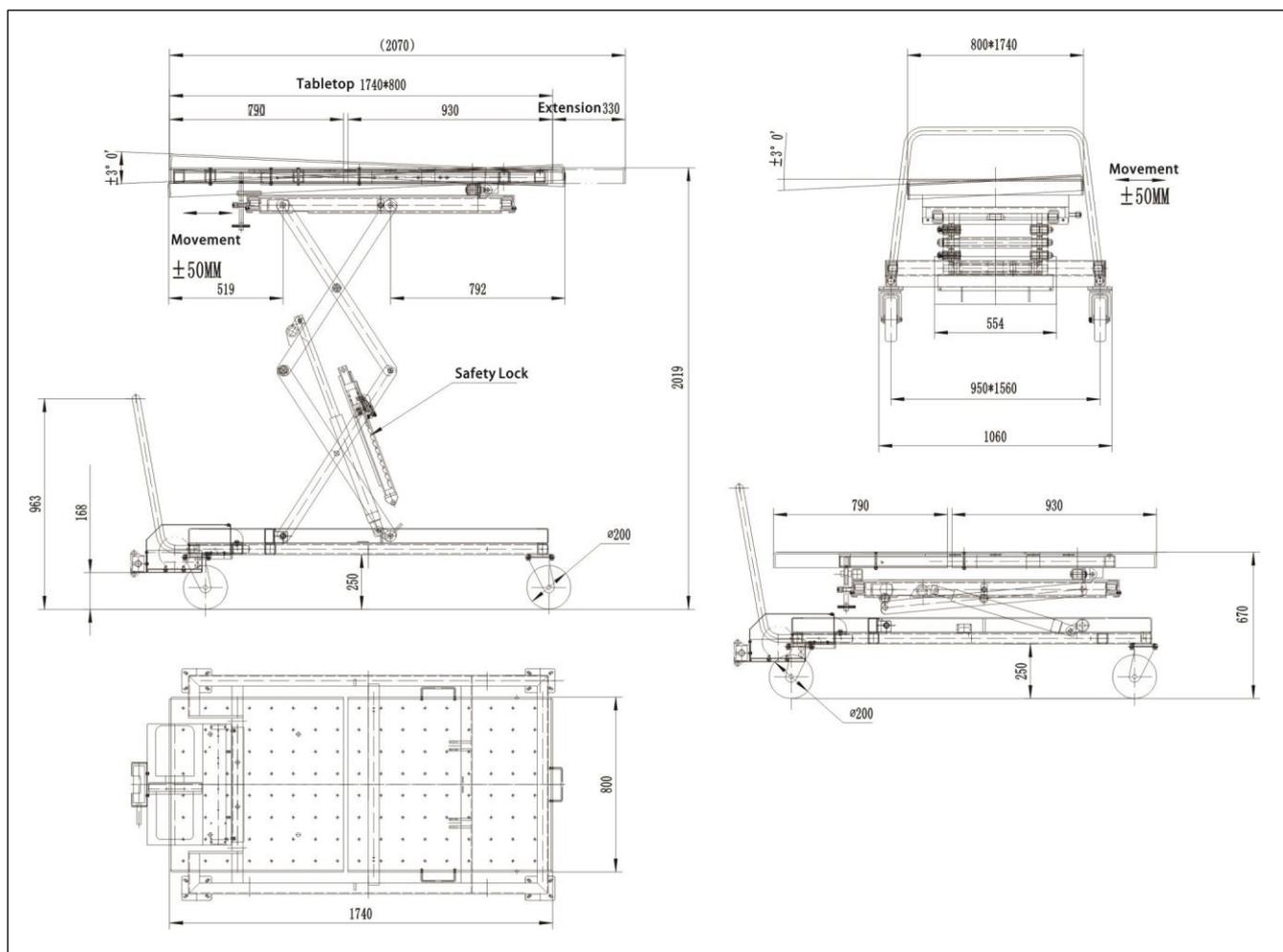
### ¡ADVERTENCIA!

Riesgo de muerte y lesiones graves por un transporte inadecuado

Transporte siempre la mesa elevadora con dispositivos de elevación y transporte adecuados (por ejemplo, carretilla elevadora o grúa).

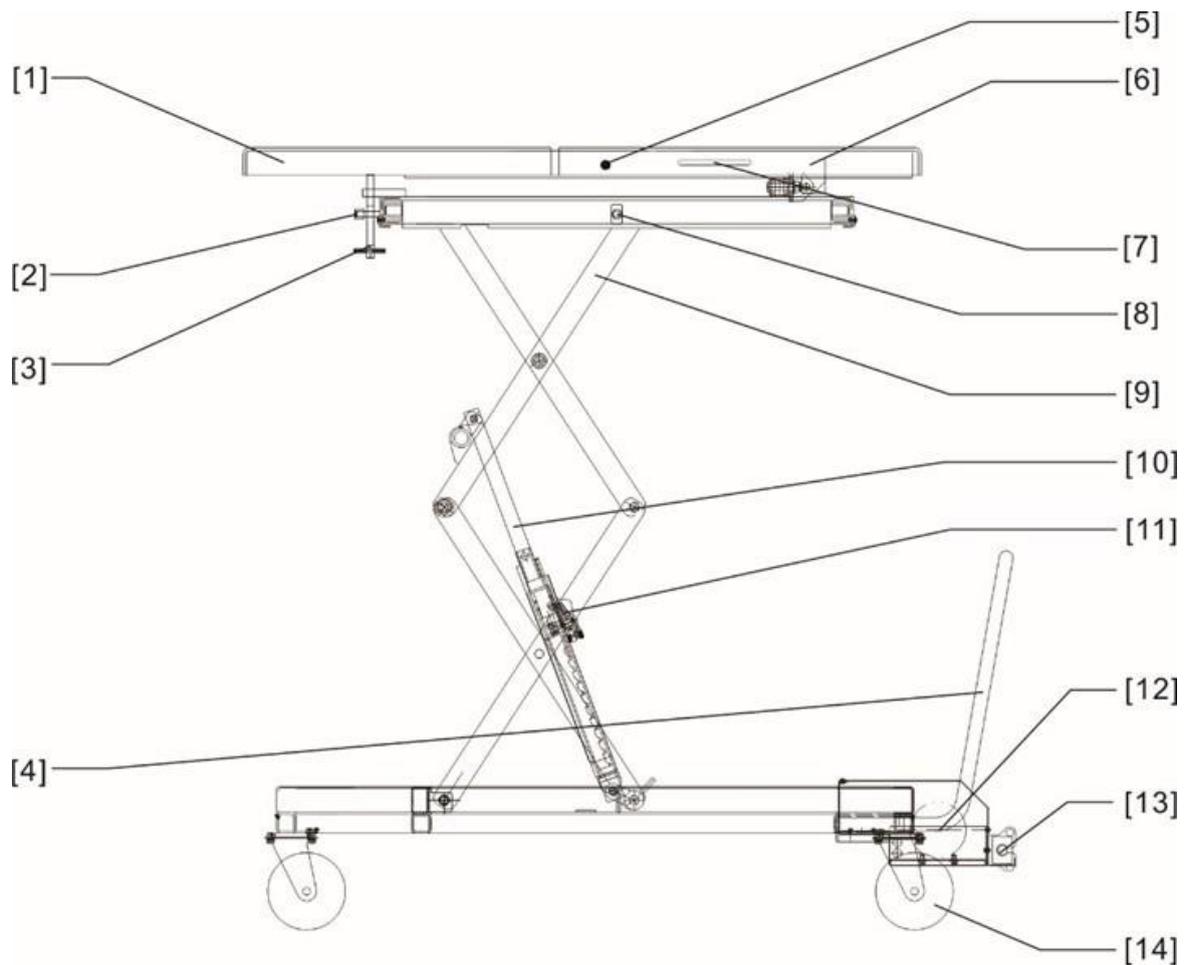
- Verifique la entrega al recibirla para ver si hay daños.
- Reporte un producto dañado inmediatamente al proveedor/transportista.
- Guarde la mesa elevadora en un lugar limpio y seco entre -10 °C y +50 °C.

## 4 Parámetros técnicos



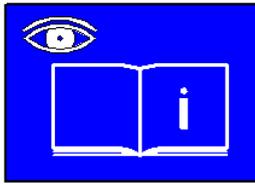
Capacidad de elevación	1500kg
Altura mín.	670 milímetros
Altura máx. de elevación	2019mm
Longitud de la plataforma	1740-2070mm
Ancho de la plataforma	800 milímetros
Movimiento de la dirección del eje X	50 milímetros
Movimiento de la dirección del eje Y	50 milímetros
Plataforma basculante x eje	3°
Plataforma basculante eje Y	3°
Poder	2,2 kW
Tiempo de elevación/descenso con carga	60 seg./40 seg.
Fuente de alimentación	220 V/50 Hz/1 Ph

## 5 Estructura general



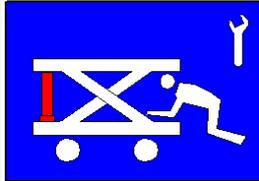
Artículo	Designación
1	Mesa
2	Tornillo de ajuste de movimiento lateral A
3	Ajuste del ángulo de la mesa
4	Asa deslizante
5	Pasador de retención para bloqueo de tablero extensible
6	Tablero extensible
7	Asa deslizante
8	Tornillo de ajuste de movimiento lateral B
9	Brazo de tijera
10	Cilindro hidráulico
11	Cerradura mecánica de seguridad
12	Paquete de energía
13	Control remoto
14	Rueda giratoria

## 6 Arranque



Tenga en cuenta las instrucciones de funcionamiento.

Respete las normas de prevención de accidentes.



### **¡ADVERTENCIA!**

Realice el mantenimiento y las reparaciones solo en la mesa elevadora sin carga ni presión.

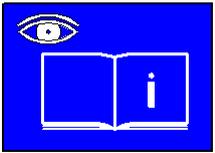
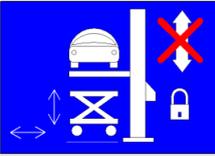
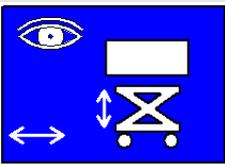
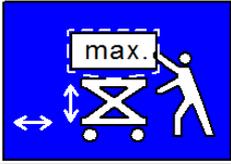
Baje la mesa sobre los soportes de inspección para todos los trabajos de limpieza, mantenimiento y reparación.

Solo los especialistas pueden trabajar en el sistema hidráulico y mecánico. Utilice equipo de protección personal.

Antes de la primera operación:

- Compruebe el nivel de aceite (→9.6)
- Ventile el cilindro de elevación si es necesario (→9.8)
- Instale la manija deslizante [4] y asegúrela con el pasador
- Apriete todos los pernos con el par de apriete especificado

## 7 Operation

	<p>Tenga en cuenta las instrucciones de funcionamiento. Observe los pictogramas de la unidad.</p>
	<p><b>¡PELIGRO!</b></p> <p>Nunca introduzca las manos o los pies en el área de peligro durante el levantamiento o descenso. Está prohibido permanecer en la zona de peligro durante la elevación y el descenso.</p>
	<p><b>¡PELIGRO!</b></p> <p>Está prohibido el transporte de personas.</p>
	<p><b>¡PELIGRO!</b></p> <p>Nunca utilice la mesa elevadora en pendientes e inclinaciones.</p> <p>Utilice la mesa elevadora solo en subsuperficies niveladas y de apoyo.</p>
	<p><b>¡ADVERTENCIA!</b></p> <p>Antes de trabajar debajo del ascensor, el ascensor debe asegurarse para que no se vuelva a arrancar. Nunca deje la mesa elevadora desatendida debajo de un vehículo elevado.</p>
	<p><b>¡ADVERTENCIA!</b></p> <p>Úselo solo por especialistas capacitados. Uso de equipos de protección.</p> <p>Al final del trabajo, baje la mesa y estacione en un lugar adecuado.</p>
	<p><b>¡ADVERTENCIA!</b></p> <p>Levante la carga solo cuando no haya peligro para el personal. Observe siempre los movimientos de elevación y descenso.</p>
	<p><b>¡ADVERTENCIA!</b></p> <p>No exceda la capacidad de carga máxima permitida. Distribuya siempre la carga de forma uniforme sobre la mesa. Asegure siempre la carga con cadenas o correas. Transporta las cargas solo en posición baja.</p> <p>Nunca deje la carga desatendida en posición elevada.</p>

### 7.1 Cargue y descargue la mesa solo con una carretilla elevadora o una grúa

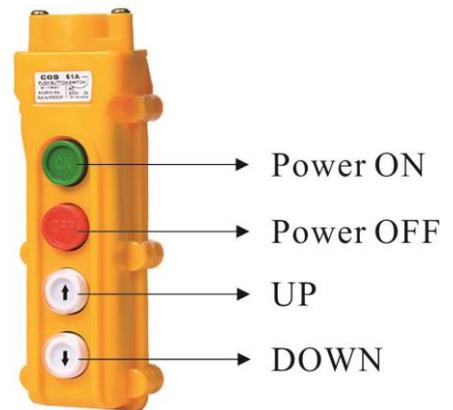


### ¡ADVERTENCIA!

- Utilice siempre dispositivos de retención adecuados para las piezas del vehículo que se van a retirar. Fíjelos en la mesa con pernos M10.
- Distribuya siempre la carga de manera uniforme sobre la mesa.
- Las cargas no pueden sobresalir más allá de la mesa.

Excepción: Uso de dispositivos de retención aprobados

- Accione el freno de la rueda giratoria.
- Instale el dispositivo de retención.
- Retraiga el tablero de la mesa [6] por completo.
- Enganche el pasador de retención [5] en la posición deseada.
- Nivele la mesa con ajuste de ángulo [3].
- Pulse el botón DOWN del mando a distancia [13] para bajar la mesa elevadora a la posición más baja.
- Baje la carga con una carretilla elevadora o una grúa lentamente sobre el dispositivo de retención.
- Asegure la carga con cinturones o correas.



## 7.2 Levantar

- Accione el freno de la rueda giratoria.
- Saque el mando a distancia [13].
- Presione el botón de encendido en el control remoto [13].
- Pulse el botón UP del mando a distancia [13] para ajustar la altura de la mesa.

## 7.3 Bajar

- Accione el freno de la rueda giratoria.
- Presione el botón de encendido en el control remoto [13].
- Pulse el botón DOWN del mando a distancia [13] para bajar la mesa elevadora a la posición más baja.

## 7.4 Ajuste de la inclinación del tablero

El tablero de la mesa se puede inclinar en 2 direcciones de 3° cada una.



### **¡ADVERTENCIA!**

Observe la carga al inclinar el tablero de la mesa. Detenga el proceso inmediatamente en caso de duda.



Primero, afloje la fijación de la mesa, de modo que los soportes puedan seguir automáticamente el tablero de la mesa durante la inclinación.

A continuación, fije el ajuste con el soporte de sujeción.

- Accione el freno de la rueda giratoria.
- Ajuste la inclinación del tablero de la mesa con el ajuste de ángulo [3].

## **7.5 Transporte de una carga**



### **¡ADVERTENCIA! Peligro de aplastamiento**

Conduzca siempre despacio.

El camino de entrada debe estar libre de obstáculos.



Utilice siempre dos personas cuando transporte cargas pesadas.

- Presione el botón Power OFF en el control remoto [13].
- Vuelva a colocar el mando a distancia en la bandeja de almacenamiento.
- Instale la manija deslizante [4].
- Asegure el mango deslizante con una férula.
- Presione el botón DOWN en el control remoto [13] y baje la mesa elevadora a la posición más baja.
- Afloje el freno de la rueda giratoria.
- Conduzca la carga a la ubicación deseada.

## **7.6 Uso como mesa de trabajo**

- Accione el freno de la rueda giratoria.
- Presione el botón de encendido en el control remoto [13].
- Pulse el botón UP del mando a distancia [13] para ajustar la altura de la mesa.
- Ajuste la mesa con ajuste de ángulo [3] a la condición de nivel.
- Vuelva a colocar el mando a distancia en la bandeja de almacenamiento.

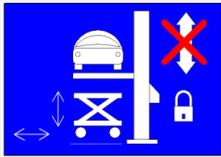
- Retire la manija deslizante [4] si es necesario.

## 7.7 Panel deslizante

Para la separación del motor y la transmisión, la mesa tiene un tablero fijo y otro extensible. Por lo tanto, el motor debe colocarse sobre la mesa fija y la transmisión sobre la mesa extensible.

- Siempre extraiga el tablero de la mesa [6] hasta que el pasador de retención [5] encaje.

## 7.8 Montaje y desmontaje de piezas con la mesa en el vehículo elevado



### ¡ADVERTENCIA!

Antes de trabajar debajo del ascensor, el ascensor debe estar asegurado contra el reinicio.

Al instalar o quitar piezas del vehículo, use solo la mesa elevadora para levantar y bajar el movimiento.

Nunca deje la mesa elevadora desatendida debajo de un vehículo elevado.

## 7.9 Fin del trabajo

- Pulse el botón DOWN del mando a distancia [13] para bajar la mesa elevadora a la posición más baja.
- Estacione la mesa elevadora en un lugar adecuado.
- Presione el botón Power OFF en el control remoto [13].
- Accione el freno de la rueda giratoria.

## 8 Ensayo

### 8.1 Pruebas antes del primer uso

Esta prueba es realizada por el fabricante antes de la entrega de la unidad.

### 8.2 Inspecciones periódicas

La mesa elevadora móvil debe ser inspeccionada por un especialista al menos una vez al año o según sea necesario. Se recomienda que el resultado se registre en un registro de prueba.

#### **Especialmente para ser inspeccionado:**

Mecánica:

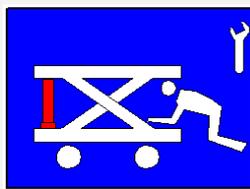
- Espárragos de cilindro asegurados
- Todos los pernos de seguridad asegurados
- Funcionamiento del freno de rodillo
- Unidad en condiciones limpias
- Etiquetas presentes y legibles
- Puntos soldados sin daños
- La unidad mantiene la carga durante al menos 10 minutos en la posición más alta
- Funcionamiento correcto de la bajada
- Todos los

pernos apretados

Hidráulica:

- Sin fugas en el sistema hidráulico
- El nivel de aceite es suficiente
- No dañan las mangueras

## 9 Mantenimiento



### ¡ADVERTENCIA!

- Los trabajos de mantenimiento y reparación solo están permitidos en una mesa sin carga.
- Para todos los trabajos de limpieza, mantenimiento y reparación dentro del mecanismo de elevación, la mesa debe bajarse al soporte de soporte.



Utilice únicamente piezas de repuesto originales del fabricante.

Solo los especialistas pueden trabajar en el sistema hidráulico y mecánico.

### 9.1 Bajar la mesa elevadora al soporte

- Pulse el botón UP del mando a distancia [13] para levantar el tablero descargado.
- Coloque el soporte en posición vertical.
- Presione el botón DOWN en el control remoto [13] para bajar la mesa elevadora al soporte de soporte.
- Compruebe que el mecanismo de elevación se asiente en el soporte de soporte.

#### Ajuste del soporte en caso de sistema hidráulico defectuoso

- Levante la mesa con una carretilla elevadora o una grúa.
- Coloque el soporte en posición vertical.
- Baje el mecanismo de elevación con la grúa / carretilla elevadora sobre el soporte de soporte.
- Compruebe que el mecanismo de elevación se asiente positivamente sobre el soporte de apoyo.



Levantar el tablero de la mesa con una carretilla elevadora o una grúa genera un vacío en los cilindros hidráulicos. Por lo tanto, los cilindros no pueden soportar la carga. Bajan inmediatamente cuando se aplica una carga.

### 9.2 Pliega el soporte



#### Riesgo de descenso incontrolado

- Solo pliega el soporte después de que la mesa elevadora haya sido desplazada fuera de los soportes por su propio accionamiento hidráulico.
- Nunca golpee, tire o desconecte el soporte de soporte a la fuerza.
- Cuando los soportes están plegados, el operador ejecutor no puede estar en el Hazard

#### Plegado en el soporte

- Pulse el botón UP del mando a distancia [13] para levantar el tablero descargado.
- Pliega el soporte de apoyo.

### 9.3 Plan de mantenimiento

Las mesas elevadoras en funcionamiento continuo o en un entorno especialmente sucio requieren un mantenimiento más frecuente. Se requiere una inspección adicional después de reemplazar las piezas relevantes para la seguridad durante los trabajos de mantenimiento.

Intervalo	Medidas de mantenimiento
Antes de cada uso	Inspección del correcto funcionamiento de los controles Inspección visual de daños y fugas
Semestral	Limpieza (→ 9.4) Comprobación del nivel de aceite (→ 9.6)
Anualmente	Inspecciones periódicas (→ 8.2) Comprobación de las mangueras hidráulicas (→ 9.9)
Cada 6 años	Sustitución de las mangueras hidráulicas (→ 9.10) Cambio de aceite (→ 9.7)

### 9.4 Limpieza

No utilice detergentes agresivos para la limpieza. No utilice un chorro de agua directo ni un limpiador a vapor.

- Presione el botón DOWN en el control remoto [13] y baje la mesa elevadora sobre el soporte del soporte.
- Seque la mesa elevadora con un paño.

### 9.5 Aceites hidráulicos

- Utilice únicamente aceite hidráulico según DIN 51524, Clase HLP, Viscosidad ISO-VG 22 para el sistema hidráulico.
- Los aceites y lubricantes son contaminantes del agua. Deséchelos siempre de acuerdo con la normativa aplicable en su país.

### 9.6 Comprobación del nivel de aceite

- Presione el botón DOWN en el control remoto [13] y baje la mesa elevadora a la posición más baja.

- Compruebe el nivel de aceite (→ 9.6)

- Rellene el aceite según sea necesario.

## 9.7 Cambio de aceite

Un cambio de aceite requiere:

- Un cárter de aceite para recoger el aceite hidráulico
- Aceite hidráulico (→ 12.1)

Cambio de aceite:

- Presione el botón DOWN en el control remoto [13] y baje la mesa elevadora a la posición más baja
- Coloque el cárter de aceite debajo del bloque de válvulas
- Abra el tornillo y drene el aceite
- Cerrar la tripulación
- Llene el aceite hasta la marca en el tanque de aceite

## 9.8 Comprobación de las mangueras hidráulicas

Se prescribe una inspección anual para verificar la seguridad operativa de las mangueras hidráulicas. La inspección será realizada por un especialista.

- Inspección de las mangueras en busca de daños en la cubierta exterior, rasgaduras, dobleces, cortes, separación, abrasión, fragilidad, etc.
- ¿La manguera muestra deformaciones?
- ¿Hay alguna fuga entre la manguera y el accesorio?
- ¿La manguera se desliza fuera del accesorio?
- Reemplace una manguera inmediatamente cuando se encuentre un defecto.
- Las mangueras de presión se reemplazarán según sea necesario, pero al menos después de 6 años.

## 9.9 Reemplazo de mangueras hidráulicas

Utilice únicamente piezas de repuesto originales.

- Pulse el botón UP del mando a distancia [13] para levantar el tablero descargado.
- Coloque el soporte en posición vertical.
- Presione el botón DOWN en el control remoto [13] y baje la mesa elevadora sobre el soporte del soporte.
- Coloque un cárter de aceite debajo del bloque de válvulas.
- Reemplace las mangueras hidráulicas.

- Apriete todas las conexiones hidráulicas.
- Pliega el soporte de apoyo.
- Comprobación del nivel de aceite (→ 9.6).

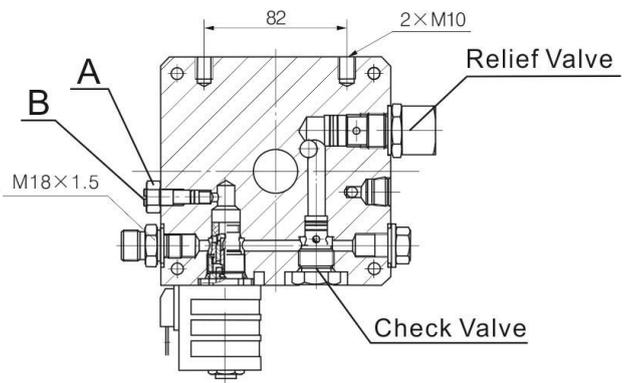
## 10 Diagnóstico de fallos

### La carga bajó lentamente

Causa 1: Palanca de control mal ajustada

Remedio: Vuelva a ajustar la palanca de control

- Afloje el tornillo de sujeción (A)
- Ajuste la válvula de mariposa (B) con una llave M18×1.5
- Fije la posición con el tornillo de apriete



(A) Causa 2: Válvula de drenaje defectuosa

- Reemplace la válvula de drenaje

Causa 3: La válvula de drenaje no se cierra o el asiento de la válvula tiene fugas debido a la contaminación del aceite

- Limpie la válvula
- Reemplace el aceite (→ 9.7)

### La mesa elevadora no se levanta, la bomba no suministra aceite

Causa: Falta de aceite

Remedio: Recarga de aceite

### Jerky Lower

Causa: Aire en el sistema hidráulico

Remedio: Ventilar los cilindros

## **11 Desmantelamiento y eliminación**

Todas las piezas deben desecharse correctamente y ser respetuosas con el medio ambiente.







Atención al cliente:  
✉ [rogen@rogen.org](mailto:rogen@rogen.org)  
☎ +34 854 565 801



[rogen.org](http://rogen.org)